

**НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
УЧЕБНО-НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КОМПЛЕКС  
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»**

**«СОГЛАСОВАНО»**

Проректор по учебно-административной  
работе НОУ УНПК «МУК»,  
д.и.н., проф. Муса кызы Алина

« 11 » сентября 2020г.

**«УТВЕРЖДЕНО»**

Ректор НОУ УНПК «МУК»,  
к.т.н., проф. Савченко Е.Ю.

« 11 » сентября 2020г.

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

**Название дисциплины:** Практикум устной и письменной речи изучаемого региона

**Название и код направления подготовки:** 531500 Регионоведение

**Название профиля:** Арабоведение

**Квалификация выпускника:** Бакалавр

**Форма обучения:** Очная

**Составитель (и):** преп. Майрамбеков И.А.

График проведения модулей

5-семестр

Нед.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
лекц. зан.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
прак. зан.	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

**«РАССМОТРЕНО»**

На заседании кафедры  
«Регионоведение»  
НОУ УНПК «МУК»  
Протокол № 2  
от «11» сентября 2020 г.  
Зав.кафедрой  
к.п.н., и.о. доц. Джаныбекова З.А.

Директор Научной библиотеки  
НОУ УНПК «МУК»  
Асанова Ж.Ш.

**«ОДОБРЕНО»**

На заседании Учебно-методического  
объединения НОУ УНПК «МУК»  
Протокол № 5  
от «15» сентября 2020г.  
Председатель Учебно-методического  
объединения  
Матвеева Т.В.

Бишкек 2020 г.

## Оглавление

<b>АННОТАЦИЯ</b> .....	3
Учебно-методический комплекс дисциплины (модулей) .....	3
<b>1. Пояснительная записка</b> .....	3
1.1 Миссия Университета: .....	4
1.2 Цели предмета .....	4
1.3. Формируемые компетенции, а также перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате. ....	4
1.4. Место дисциплины в структуре ООП ВПО .....	8
<b>2. Структура дисциплины (модулей)</b> .....	8
<b>3. Содержание дисциплин</b> .....	11
4. Информационные и образовательные технологии .....	20
5 Фонд оценочных средств для текущего, рубежного и итогового контролей по итогам освоению дисциплины (модулей) .....	21
5.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины .....	21
5.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности .....	21
5.3 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания (На усмотрение ППС) .....	23
5.4 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности. Рекомендации по самостоятельной работе студентов .....	24
<b>6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины</b> .....	25
6.1. Список источников и литературы .....	25
6.2. Использование информационно-коммуникационных технологий.....	26
7.1. Планы практических (семинарских) и лабораторных занятий. Методические указания по организации и проведению .....	26
7.2. Методические указания для обучающихся, по освоению дисциплины .....	32
7.3. Методические рекомендации по подготовке письменных работ .....	33
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	34
9 Глоссарий .....	34

## **АННОТАЦИЯ**

В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина «Практикум устной и письменной речи изучаемого региона» изучается на 3 м году обучения. Общая трудоёмкость освоения составляет 6/6 кредитов за 5/6 семестры. Данная рабочая программа составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования второго поколения и входит в перечень дисциплин базовой части профессионального цикла учебного плана по направлению подготовки по специальности 531500 – Регионоведение, специализация: Арабоведение.

Программа и планы семинарских занятий включают в себя грамматику, чтение, сочинение и слушание, а также вариативные упражнения в соответствии с тематикой. Содержание каждой темы может варьироваться в определенных пределах в зависимости от практического опыта обучаемых, качества их базовой подготовки, проявляемого интереса к тем или иным проблемам в связи с профессиональными интересами и выполняемыми должностными обязанностями, в связи со всеми изменениями, происходящими в регионоведении.

Количество всего часов на изучение дисциплины 180 часов

Количество аудиторных часов – 96 часов

Формы текущего, рубежного контроля успеваемости производится в виде 8 модульных

контрольных работ в течении 2х семестров

Итоговый контроль производится в форме экзамена в конце каждого полугодия.

СРС (самостоятельная работа студента с преподавателем) – 27 часов за 2 семестра

СРС (самостоятельная работа студента) – 57 часов за 2 семестра

### **Учебно-методический комплекс дисциплины (модулей)**

#### **1. Пояснительная записка**

Арабский язык является неотъемлемой частью подготовки специалистов арабоведов. «Практикум устной и письменной речи изучаемого региона» является одним из компонентов в цикле дисциплин, преподавание которых предусматривается на интегративной основе. Он тесно связан с такими дисциплинами как «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «морфология» и др.

Обучение устной и письменной речи арабского языка предполагает систематическое формирование у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции. Курс практики речи должен способствовать развитию навыков устной и письменной речи, способности пониманию речи на слух и адекватному реагированию в процессе общения на реплики собеседника. Кроме того, этот курс призван развивать логическое мышление студентов, различные виды памяти, воображение, умение самостоятельно работать с языком. В конечном итоге практика у/п речи должна расширить общекультурный и филологический кругозор обучающихся, привить им стойкий интерес к приобретению дальнейших знаний, умений и навыков в области лингвистики и филологии.

Курс практики устной и письменной речи способствует подготовки переводчика арабского языка. Он обеспечивает свободное нормативно правильное и функционально адекватное владение всеми видами речевой деятельности. Формируется коммуникативно-методическая компетенция, предполагающая владение языком на адаптивном уровне. Курс практики устной и письменной речи способствует расширению общекультурного кругозора и знаний о стране изучаемого языка

### *1.1 Миссия Университета:*

"Подготовка международно-признанных, свободно мыслящих специалистов, открытых для перемен и способных трансформировать знания в ценности на благо развития общества"

Стратегия развития НОУ УНПК "МУК" - модернизация образовательной деятельности университета – совершенствование образовательного процесса в соответствии с требованиями Болонского процесса.

### *1.2. Цели предмета*

**Целью дисциплины:** «Практикум устной и письменной речи изучаемого региона» является выработка у учащихся практические навыки речевого общения. По окончании первого года обучения, студенты, овладев правильным произношением звуков, звукосочетаний и информацией, зная правила и теорию письма, и систему транскрипции, должны уметь:

- Фонетически правильно и бегло читать все тексты, содержащий знакомый лексический и грамматический материалы.
- Отвечать на вопросы по пройденным текстам.
- Беседовать друг с другом и с преподавателем на пройденные темы.
- Переводить письменно и устно с немецкого на русский, с русского на арабский простые и сложные предложения, содержащие знакомый лексический и грамматический материал.

После начального этапа обучения студент должен понимать самые простые грамматические и лексические объяснения на арабском языке с тем, чтобы быть в состоянии продолжить образование в Саудовской Аравии или повысить свой уровень владения арабским языком.

#### **К задачам дисциплины относятся:**

- Помочь студентам овладеть четырьмя основными навыками языка путем разнообразных упражнений и заданий и в то же время дать грамматические знания и правила для составления слов и предложений;
- Разъяснить основные грамматические правила и конструкции, помочь правильно использовать их в речи;
- Содействовать расширению и обогащению словарного запаса у студентов при помощи устного « синхронного» перевода более сложных предложений с русского языка на арабский и обратно.
- При успешном овладении дисциплины к концу изучения семестра студент должен уметь правильно переводить и составлять предложения, устно составлять небольшой рассказ на определенную тему. По окончании семестра студент должен знать (350-400 морфем), правильно писать и читать арабские слова и выражения.
- Учитывая специфику систематического обучения арабского языка и принимая во внимание выявление у студентов трудности в усвоении дифтонгов рекомендуется дополнительная литература, фиксировать информацию при аудировании, написать, составить план, переводить с арабского на русский и наоборот.

### *1.3. Формируемые компетенции, а также перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате.*

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

**общенаучными (ОК):**

**а) универсальными:**

**- общенаучными (ОК):**

**ОК-1** владеет целостной системой научных знаний об окружающем мире, способен ориентироваться в ценностях жизни, культуры;

**ОК-3** приобретает новые знания с большой степенью самостоятельности, используя современные и информационные технологии;

**- инструментальными (ИК):**

**ИК-3** владеет арабским языком на уровне социального общения;

**ИК-4** способен осуществлять деловое общение: публичные выступления, переговоры, проведение совещаний, деловую переписку, электронные коммуникации;

**- социально-личностными и общекультурными (СЛК):**

**СЛК-1** готов к социальному взаимодействию на основе принятых в обществе моральных и правовых норм, проявляет уважение к людям, толерантность к другой культуре, готовность к поддержанию партнерских отношений;

**СЛК-2** умеет критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечает пути и выбирает средства развития достоинств и устранения недостатков;

**СЛК-3** готов к диалогу на основе ценностей гражданского демократического общества, может занимать активную гражданскую позицию;

**СЛК-4** применяет полученные знания, необходимые для здорового образа жизни, охраны природы и рационального использования ресурсов;

**б) профессиональными (ПК): в области производственно-практической деятельности:**

**ПК-12** умеет осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;

**ПК-13** владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода;

**ПК-14** знаком с этикой устного перевода;

**ПК-15** владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

**ПК-16** обладает необходимыми интернациональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур;

**ПК-17** умеет моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов;

**ПК-18** умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности;

**ПК-19** владеет методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;

**ПК-20** владеет стандартными способами решения основных типов задач в области лингвистического обеспечения информационных и других прикладных систем;

**ПК-21** умеет работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;

**в области научно-методической деятельности:**

**ПК-22** владеет теоретическими основами обучения иностранным языкам, обладает способностями межкультурной коммуникации;